

Подписано электронной подписью:

Вержицкий Данил Григорьевич

Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»

Дата и время: 2024-04-24 00:00:00

471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Кузбасский гуманитарно-педагогический институт  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего  
образования «Кемеровский государственный университет»

*(Наименование филиала, где реализуется данная дисциплина)*

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан

Ларионова Т.В.

« 04 » апреля 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины**

К.М.08.04 Филологический анализ художественного текста

*Код, название дисциплины*

Направление подготовки

По направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки

Иностранный язык (английский язык)

Программа бакалавриата

Квалификация выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2022

Новокузнецк 2022

**Лист внесения изменений**  
в К.М.08.04 Филологический анализ художественного текста

**Сведения об утверждении:**

утверждена Ученым советом факультета филологии  
(протокол Ученого совета факультета \_\_\_\_\_.)

для ОПОП 2022 год набора \_\_\_\_\_ на 2022 / 2023 учебный год  
по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя  
профилями подготовки)

направленность (профиль) Иностранный язык (английский язык) и Иностранный язык  
(немецкий/французский/китайский язык)

Одобрена на заседании методической комиссии факультета филологии  
протокол методической комиссии факультета \_\_\_\_\_ г.)

Одобрена на заседании обеспечивающей кафедры  
иностранных языков

(протокол № \_\_\_\_.) Ломакова А.В.

## Оглавление

1	Цель дисциплины. ....	4
1.1	Формируемые компетенции .....	4
1.2	Индикаторы достижения компетенций .....	5
1.3	Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине .....	5
2	Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации. ....	7
3	Учебно-тематический план и содержание дисциплины. ....	7
3.1	Учебно-тематический план .....	7
3.2	Содержание занятий по видам учебной работы .....	8
4	Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.....	12
5	Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины. ....	13
5.1	Учебная литература .....	13
5.2	Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины. ....	13
5.3	Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы. ....	14
6	Иные сведения и (или) материалы. ....	14
6.1	Примерные темы письменных учебных работ .....	14
6.2	Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации .....	18

## 1 ЦЕЛЬ ДИСЦИПЛИНЫ.

В результате освоения дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы бакалавриата (далее – ОПОП): ПК-1

Содержание компетенций как планируемых результатов обучения по дисциплине см. таблицы 1 и 2.

### 1.1 ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ

Таблица 1 – Формируемые дисциплиной компетенции

Наименование вида компетенции (универсальная, общепрофессиональная, профессиональная)	Наименование категории (группы) компетенций	Код и название компетенции
профессиональная	Не предусмотрено ОПОП	ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области по профилю «1» при решении профессиональных задач

## 1.2 ИНДИКАТОРЫ ДОСТИЖЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Таблица 2 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП	Дисциплины и практики, формирующие компетенцию ОПОП
ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области по профилю «1» при решении профессиональных задач	ПК-1.1. Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета)	Практическая фонетика английского языка Практическая грамматика английского языка Теория и история английского языка Литература Великобритании и США Лингвострановедение Великобритании и США Психолингвистические основы изучения иностранного языка Домашнее чтение на английском языке Введение в языкознание Введение в межкультурную коммуникацию Стратегии учения Культура письменной речи на английском языке Филологический анализ художественного текста Трудности грамматики английского языка Методика обучения иностранному языку Современные технологии активного обучения иностранному языку Современные средства оценивания результатов обучения в языковом образовании Деловая корреспонденция на английском языке

## 1.3 ЗНАНИЯ, УМЕНИЯ, НАВЫКИ (ЗУВ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Таблица 3 – Знания, умения, навыки, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и	ПК-1.1. Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого	<b>Знать:</b> – особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции, закрепленные дисциплиной за	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
практические умения и навыки в предметной области по профилю «1» при решении профессиональных задач	предмета)	<p>сферах коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей;</li> <li>– соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей;</li> </ul>

## 2 ОБЪЁМ И ТРУДОЁМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ. ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ.

Таблица 4 – Объем и трудоемкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоемкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	Объем часов по формам обучения		
	ОФО	ОЗФО	ЗФО
1 Общая трудоемкость дисциплины		72	
2 Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		52	
Аудиторная работа (всего):		52	
в том числе:			
лекции		16	
практические занятия, семинары		36	
практикумы			
лабораторные работы			
в интерактивной форме			
в электронной форме			
Внеаудиторная работа (всего):			
в том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем			
подготовка курсовой работы/контактная работа групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)			
творческая работа (эссе)			
3 Самостоятельная работа обучающихся (всего)		20	
4 Промежуточная аттестация обучающегося – зачет 8 семестр			

## 3. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

### 3.1 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Таблица 5 - Учебно-тематический план очной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоемкость (всего час.)	Трудоемкость занятий (час.)			Формы текущего контроля и промежуточной аттестации успеваемости
			Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ.		
	<i>1. Система лингвистических знаний при обучении иностранному языку: понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины</i>					
1	Основные понятия и категории лингвистистики и филологического анализа художественного текста	6	2	2	2	УО-1

2	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика	8	2	4	2	УО-1
	<i>2. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: выразительные средства языка и стилистические приемы</i>					
3	Выразительные средства языка и стилистические приемы: фонетический уровень	8	2	4	2	ПР-1, УО-1
4	Выразительные средства языка и стилистические приемы: лексический уровень	14	2	8	4	ПР-1, УО-1
5	Выразительные средства языка и стилистические приемы: грамматический уровень	8	2	4	2	ПР-1, УО-1
	<i>3. Иноязычная речевая деятельность в процессе обучения иностранному языку: функциональные стили изучаемого иностранного языка</i>					
6	Классификация функциональных стилей английского языка: особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах англоязычной коммуникации	6	2	2	2	УО-1
7	Лингвостилистические особенности художественных текстов: языковые признаки, композиционные особенности и характеристики.	22	4	12	6	ИЗ
8	Промежуточная аттестация - <i>зачет</i>					зачет
	Всего:	<b>72</b>	<b>16</b>	<b>36</b>	<b>20</b>	

УО-1 – собеседование, ИЗ – индивидуальное задание (в форме анализа текста), ПР-1 – тест.

### 3.2. СОДЕРЖАНИЕ ЗАНЯТИЙ ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Таблица 6 – Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
1.	<i>Система лингвистических знаний при обучении иностранному языку: понятийный аппарат изучаемой</i>	



	<i>лингвистической дисциплины</i>	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
1.1	Основные понятия и категории лингвостилистики и филологического анализа текста	Предмет стилистики как науки. Основные понятия и категории лингвостилистики. Лингвистическая стилистика как раздел языкознания. Предмет анализа художественного текста: широкое и узкое понимание. Виды, приемы и этапы филологического анализа. Соотношение лингвистического и филологического анализа текста.
1.2	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика	Понятие регистров речи и функциональных стилей. Понятие нейтрального, книжного и разговорного словаря. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Общеупотребительная лексика, ее основные характеристики. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы, варваризмы, неологизмы. Стилистическое использование литературно-книжной лексики. Разговорная лексика: общелитературные слова, сленгизмы, жаргонизмы, профессионализмы, диалектизмы, вульгаризмы.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		
1.1	Понятийный аппарат лингвостилистики и филологического анализа	Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика). Междисциплинарные связи стилистики: социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.
1.2	Стилистическое использование различных пластов словаря и функциональные разновидности языка	Стилистическое использование различных пластов словаря. Языковые и лингвостилистические особенности текстов. Слово и его значение. Структура лексического значения. Денотативное значение и виды коннотативных значений: эмоциональное, экспрессивное, оценочное, стилистическое. Проблема выбора слова.
2.	<i>Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: выразительные средства языка и стилистические приемы</i>	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
2.1	Выразительные средства языка и стилистические приемы: фонетический уровень	Фоностилистика. Выразительные средства языка и стилистические приемы, понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы, умение анализировать языковые признаки, лингвостилистические и композиционные

		особенности и характеристики текстов. Отражение звуковой стороны высказывания на письме.
2.2	Выразительные средства языка и стилистические приемы: лексический уровень	Лексические стилистические приемы и выразительные средства языка: общая характеристика. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистический прием и контекстуальное значение, умение анализировать языковые признаки, лингвистические и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений
2.3	Выразительные средства языка и стилистические приемы: грамматический уровень	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы, умение анализировать языковые признаки, лингвистические и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений. Экспрессивно-стилистический синтаксис. Особенности разговорного синтаксиса. Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических приемов, умение анализировать языковые и лингвистические особенности текстов.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		
2.1	Фонетические / графические выразительные средства языка и стилистические приемы	Фонетические выразительные средства языка и стилистические приемы: аллитерация, ассонанс, звукоподражание, рифма, ритм. Графоны.
2.2	Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы	Метафора. Метонимия. Ирония. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Стилистические приемы, основанные на смешении слов различной стилистической окраски. Стилистическое использование фразеологических единиц, сентенций, аллюзий, цитат.
2.3	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазматические конструкции, повторы, стилистическое перечисление, градация, антитеза, ретардация. Асиндетон, полисиндетон, присоединение. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание.

3.	<i>Иноязычная речевая деятельность в процессе обучения иностранному языку: функциональные стили изучаемого иностранного языка</i>	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
3.1	Классификация функциональных стилей английского языка: особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах англоязычной коммуникации	Функциональные стили современного английского языка и содержание учебного предмета иностранный (английский) язык. Общая характеристика функциональных стилей. Понятие жанра. Функциональные стили: различные точки зрения на классификацию функциональных стилей английского языка.
3.2	Лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей: языковые признаки, композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений.	Языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей. Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля. Экстралингвистические факторы, влияющие на лингвистические характеристики функциональных стилей.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		
3.1	Особенности функциональных стилей английского языка и основы стилистического анализа текстов основных функциональных стилей	Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности функциональных стилей: официально-делового стиля, научно-технического стиля, публицистического стиля, стиля художественной литературы, разговорного стиля. Понятие жанра. Различные точки зрения на классификацию стилей английского языка. Основы стилистического анализа текстов основных функциональных стилей: изученные положения стилистики и их соотношение с конкретными языковыми явлениями на разных языковых уровнях в текстах.
3.2	Функциональные стили английского языка: стилистический анализ и интерпретация аутентичных текстов разных жанров и стилей	Стилистический анализ и интерпретация текстов основных функциональных стилей и языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей и жанров, функционирующих в различных сферах коммуникации: языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений.  Стиль художественной литературы. Образы в художественном тексте. Художественное пространство и художественное время. Использование элементов различных стилей в художественной литературе. Стилистический и филологический анализ различных типов

#### 4 ПОРЯДОК ОЦЕНИВАНИЯ УСПЕВАЕМОСТИ И СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ В ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение практических заданий)	80	Собеседование «Понятийный аппарат лингвостилистики и филологического анализа текста»	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Собеседование «Стилистическое использование различных пластов словаря и функциональные разновидности языка»	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Тест «Фонетические / графические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Тест «Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Тест «Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Собеседование «Особенности функциональных стилей английского языка»	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Функциональные стили: выполнение индивидуального задания (филологический анализ предложенного текста)	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)

		Функциональные стили: выполнение индивидуального задания (стилистического/филологического анализа текста – по выбору обучающегося)	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
<b>Итого по текущей работе в семестре</b>			<b>51 – 100 (%)</b>
Промежуточная аттестация (зачет)	20	Собеседование по теоретическим вопросам	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Решение задачи (стилистического анализа предложенного текста).	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
<b>Итого по промежуточной аттестации (зачету)</b>			<b>51 – 100%</b>
<b>Суммарная оценка по дисциплине / Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации</b> 51 – 100 б.			

## 5 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ, ПРОГРАММНОЕ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

### 5.1 УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

#### Основная учебная литература

- 1 Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие /Л.Л.Нелюбин. – 6-е изд., стер. — Электрон.текстовые дан. - Москва : Флинта, 2013.— Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=44207](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=44207)
- 2 Гуревич, В.В. English Stylistics. Стилистика английского языка пособие [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.В. Гуревич. –Электрон.текстовые дан. - Москва : Флинта, 2011. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714>

#### Дополнительная учебная литература

- 1 Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics : учебное пособие / В. А. Кухаренко. — 8-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 184 с. — ISBN 978-5-9765-0325-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85915>— Режим доступа: для авториз. пользователей.
- 2 Купина, Н.А. Филологический анализ художественного текста : практикум / Н.А. Купина, Н.А. Николина. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 406 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83376> (дата обращения: 19.02.2020). – ISBN 978-5-89349-391-7. – Текст : электронный.

3

### 5.2 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях НФИ КемГУ:

230 Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения:	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской
--	--

<p>- занятий лекционного типа;  - занятий семинарского (практического) типа.  <b>Специализированная (учебная) мебель:</b> доска меловая, столы, стулья.  <b>Оборудование:</b> стационарное -компьютер, проектор, экран.  <b>Используемое программное обеспечение:</b> MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/КМР от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО).  <b>Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.</b></p>	<p>округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12</p>
--	---

### 5.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ.

1. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: <https://www.natcorp.ox.ac.uk>, свободный. – Яз. англ.
2. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: <https://www.ldoceonline.com>., свободный. – Яз. англ.
3. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: [https://elt.oup.com/learning\\_resources](https://elt.oup.com/learning_resources), свободный. – Яз. англ.
4. Project Gutenberg [Электронный ресурс] : База данных произведений мировой литературы – Электронные данные. – Режим доступа: [gutenberg.org](http://gutenberg.org), свободный. – Яз. англ.

## 6 ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И (ИЛИ) МАТЕРИАЛЫ.

### 6.1.ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ ПИСЬМЕННЫХ УЧЕБНЫХ РАБОТ

#### Индивидуальное задание

Выполните в письменной форме на английском языке стилистический/филологический анализ текста.

#### Escape

By W. Somerset Maugham

*W. Somerset Maugham, a famous English writer, was born in 1874 in Paris. He received his medical degree, but he never practiced medicine; the ambition to write dominated his entire life. In 1897 "Liza of Lambeth", Maugham's first novel, appeared. It had no success. For the next ten years Maugham wrote and starved. He turned out a steady stream of plays and novels none of which excited much attention. His luck changed in 1907. In that year "Lady Frederic", a comedy of manners, was produced in London. It had a bright, fashionable success. By and by, Maugham became internationally celebrated; his plays were performed all over the world. Now independent and well able to enjoy life Maugham began to travel. He came to know Europe thoroughly and spent long periods in the United States, the South Seas and China. His favorite country was Spain ("The Land of the Blessed Virgin"*

and "Don Fernando"). In 1915 Maugham published a novel that had been in preparation for many years. Called "Of Human Bondage" it was received by critics with great respect. Over the years, it has become a modern classic. Many popular successes followed its publication: "Ashenden", "Moon and Sixpence", "Cakes and Ale", etc. He died in 1965.

I have always been convinced that if a woman once made up her mind to marry a man nothing but instant flight could save him. Not always that; for once a friend of mine, seeing the inevitable loom menacingly before him, took ship from a certain port (with a toothbrush for all his luggage, so conscious was he of his danger and the necessity for immediate action) and spent a year travelling round the world; but when, thinking himself safe (women are fickle, he said, and in twelve months she will have forgotten all about me), he landed at the selfsame port the first person he saw gaily waving to him from the quay was the little lady from whom he had fled. I have only once known a man who in such circumstances managed to extricate himself. His name was Roger Charing. He was no longer young when he fell in love with Ruth Barlow and he had had sufficient experience to make him careful; but Ruth Barlow had a gift (or should I call it a, quality?) that renders most men defenseless, and it was this that dispossessed Roger of his common sense, his prudence and his worldly wisdom. He went down like a row of ninepins. This was the gift of pathos. Mrs. Barlow, for she was twice a widow, had splendid dark eyes and they were the most moving I ever saw; they seemed to be ever on the point of filling with tears; they suggested that the world was too much for her, and you felt that, poor dear, her sufferings had been more than anyone should be asked to bear. If, like Roger Charing, you were a strong, hefty fellow with plenty of money, it was almost inevitable that you should say to yourself: I must stand between the hazards of life and this helpless little thing, or, how wonderful it would be to take the sadness out of those big and lovely eyes! I gathered from Roger that everyone had treated Mrs. Barlow very badly. She was apparently one of those unfortunate persons with whom nothing by any chance goes right. If she married a husband he beat her; if she employed a broker he cheated her; if she engaged a cook she drank. She never had a little lamb but it was sure to die.

When Roger told me that he had at last persuaded her to marry him, I wished him joy.

"I hope you'll be good friends," he said. "She's a little afraid of you, you know; she thinks you're callous.

"Upon my word I don't know why she should think that." "You do like her, don't you?"

"Very much."

"She's had a rotten time, poor dear. I feel so dreadfully sorry for her." "Yes," I said.

I couldn't say less. I knew she was stupid and I thought she was scheming. My own belief was that she was as hard as nails.

The first time I met her we had played bridge together and when she was my partner she twice trumped my best card. I behaved like an angel, but I confess that I thought if the tears were going to well up into anybody's eyes they should have been mine rather than hers. And when, having by the end of the evening lost a good deal of money to me, she said she would send me a cheque and never did, I could not but think that I and not she should have worn a pathetic expression when next we met.

Roger introduced her to his friends. He gave her lovely jewels. He took her here, there, and everywhere. Their marriage was announced for the immediate future. Roger was very happy. He was committing a good action and at the same time doing something he had very much a mind to. It is an uncommon situation and it is not surprising if he was a trifle more pleased with himself than was altogether becoming.

Then, on a sudden, he fell out of love. I do not know why. It could hardly have been that he grew tired of her conversation, for she had never had any conversation. Perhaps it was merely that this pathetic look of hers ceased to wring his heart-strings. His eyes were opened and he was once more the shrewd man of the world he had been. He became acutely conscious that Ruth Barlow had made up her mind to marry him and he swore a solemn oath that nothing would induce him to marry Ruth Barlow. But he was in a quandary. Now that he was in possession of his senses he saw with clearness the sort of woman he had to deal with and he was aware that, if he asked her to release him, she would (in her appealing way) assess her wounded feelings at an immoderately high figure. Besides, it is always awkward for a man to jilt a woman. People are apt to think he has behaved badly.

Roger kept his own counsel. He gave neither by word nor gesture an indication that his feelings towards Ruth Barlow had changed. He remained attentive to all her wishes; he took her to dine at restaurants, they went to the play together, he sent her flowers; he was sympathetic and charming. They had made up their minds that they would be married as soon as they found a house that suited them, for he lived in chambers and she in furnished rooms; and they set about looking at desirable residences. The agents sent Roger orders to view and he took Ruth to see a number of houses. It was very hard to find anything that was quite satisfactory. Roger applied to more agents. They visited house after house. They went over them thoroughly, examining them from the cellars in the basement to the attics under the roof. Sometimes they were too large and sometimes they were too small, sometimes they were too far from the centre of things and sometimes they were too close; sometimes they were too expensive and sometimes they wanted too many repairs; sometimes they were too stuffy and sometimes they were too airy; sometimes they were too dark and sometimes they were too bleak. Roger always found a fault that made the house unsuitable. Of course he was hard to please; he could not bear to ask his dear Ruth to live in any but the perfect house, and the perfect house wanted finding. House-hunting is a tiring and a tiresome business and presently Ruth began to grow peevish. Roger begged her to have patience; somewhere, surely, existed the very house they were looking for, and it only needed a little perseverance and they would find it. They looked at hundreds of houses; they climbed thousands of stairs; they inspected innumerable kitchens. Ruth was exhausted and more than once lost her temper.

"If you don't find a house soon," she said, "I shall have to reconsider my position. Why, if you go on like this we shan't be married for years."

"Don't say that," he answered. "I beseech you to have patience. I've just received some entirely new lists from agents I've only just heard of. There must be at least sixty houses on them."

They set out on the chase again. They looked at more houses and more houses. For two years they looked at houses. Ruth grew silent and scornful: her pathetic, beautiful eyes acquired an expression that was almost sullen. There are limits to human endurance. Mrs. Barlow had the patience of an angel, but at last she revolted.

"Do you want to marry me or do you not?" she asked him.

There was an unaccustomed hardness in her voice, but it did not affect the gentleness of his reply.

"Of course I do. We'll be married the very moment we find a house. By the way I've just heard of something that might suit us."

"I don't feel well enough to look at any more houses just yet." "Poor dear, I was afraid you were looking rather tired."

Ruth Barlow took to her bed. She would not see Roger and he had to content himself with calling at her lodgings to enquire and sending her flowers. He was as ever assiduous and gallant. Every day he wrote and told her that he had heard of another house for them to look at. A week passed and then he received the following letter:



*Roger,*

*I do not think you really love me. I have found someone who is anxious to take care of me and I am going to be married to him today.*

*Ruth.*

He sent back his reply by special messenger:

*Ruth,*

*Your news shatters me. I shall never get over the blow, but of course your happiness must be my first consideration. I send you herewith seven orders to view; they arrived by this morning's post and I am quite sure you will find among them a house that will exactly suit you.*

*Roger.*

### **План анализа текста**

1. The theme of the text.
2. The functional style, substyle of the text.
3. The variety of the language used (spoken or written).
4. The composition of the text.
5. The dominant emotional tone of the text (neutral, lyrical, dramatic, ironical, humorous, sarcastic, etc).
6. Expressive means and stylistic devices at all levels and the effect they produce:
  - a) phonetic: euphony, onomatopoeia, alliteration, rhyme, rhythm;
  - b) morphological: transposition of parts of speech;
  - c) lexical: metaphor, metonymy, irony, zeugma, pun, interjection, epithet, oxymoron, antonomasia, euphemism, hyperbole, understatement, allusion;
  - d) syntactical: inversion, detachment, suspense, emphatic constructions, parallel constructions, chiasmus, repetition (ordinary repetition, anaphora, epiphora, framing, anadiplosis, chain repetition, root repetition, synonymic repetition), climax, antithesis, polysyndeton, asyndeton, ellipsis, break-in-the-narrative, question-in-the-narrative, rhetorical question, litotes;
  - e) graphical: punctuation marks, lack of punctuation marks, print peculiarities, graphic imagery, graphon.
7. The conceptual information contained in the whole text, its main idea and the author's "message" to the reader.
8. Summing up the analysis. The task is:
  - to show the unity of all the EMs and SDs which help to characterize the personages and to express the author's attitude towards the narrated events, on the one hand;
  - to analyze other SDs which do not obligatory help to render the author's message, but reveal the individuality of the writer's style .
9. Personal impression of the text.

### **Тест (образец)**

- 1) Which of these examples is the case of *simile*: a) She sings like a professional soloist;

- b) She sings like a nightingale
- 2) What SD do you identify in the following phrases?  
 “Love is a vigilant watchman” a) metaphor; b) metonymy; c) irony
- 3) In the following examples of ...
- a) the sea of asphalt – we name “sea” but imply ...
- b) the earthquake at the stock exchange – we name “earthquake” but imply ...
- c) The soul purred within him – we say “purred” but imply ...
- 4) State the types of relations on which the following cases of ... are based on:
- a) The hall was roaring;
- b) She was followed by a cocked hat;
- c) Power in Great Britain is vested on Crown;
- d) Here’s where I first began to read my Dickens;
- e) He earns his living by his pen.
- What is implied in each case?
- 5) What is the difference between the original and the hackneyed SDs?
- 6) What is included in the group of SDs known as “play on words”?
- 7) The stylistic device based on *incompatibility* is: ...
- 8) What is euphony? What SDs help to achieve it?
- 9) What is assonance and alliteration? Which of them can you observe here: “Is anything wrong?” asked the tall well-muscled manager with menacing inscrutability...
- 10) Why is antithesis is viewed separately from parallel constructions? Continue the following sentence resorting to antithesis: *Youth is lovely*, ...

## 6.2. ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ / ЗАДАЧИ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Таблица 9 - Примерные теоретические вопросы и практические задания к зачету

Разделы и темы	Примерные теоретические вопросы	Примерные практические задания и (или) задачи
<i>1. Система лингвистических знаний при обучении иностранному языку: понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины</i>		
1.1 Основные понятия и категории лингвостилистики и филологического анализа художественного текста	1. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: предмет, содержание и задачи стилистики. 2. Особенности различных типов и жанров текстов. Художественный текст, его признаки и специфика.	
1.2 Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика	3. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка. 4. Виды семантико-стилистических значений слова. Денотативное значение и виды	Найдите в тексте стилистически маркированную лексику. Объясните, какую функцию выполняют найденные лексические единицы.

	коннотативных значений слова.	
<i>2. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: выразительные средства языка и стилистические приемы</i>		
2.1 Выразительные средства языка и стилистические приемы: фонетический уровень	5. Фонетические выразительные средства языка и стилистические приемы. 6. Отражение звуковой стороны высказывания на письме. Графоны.	Найдите фонетические стилистические приёмы, используемые в тексте. Определите функциональные возможности стилистических средств и приемов в их системе. Объясните, какую функцию выполняют найденные стилистические приёмы / явления.
2.2 Выразительные средства языка и стилистические приемы: лексический уровень	7. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. 8. Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы.	Найдите лексические стилистические приёмы, используемые в тексте. Определите функциональные возможности стилистических средств и приемов в их системе. Объясните, какую функцию выполняют найденные стилистические приёмы / явления
2.3 Выразительные средства языка и стилистические приемы: грамматический уровень	9. Экспрессивно-стилистический синтаксис. Основные характеристики предложения. 10. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических средств и приемов.	Найдите синтаксические стилистические приёмы, используемые в тексте. Определите функциональные возможности стилистических средств и приемов в их системе. Объясните, какую функцию выполняют найденные стилистические приёмы / явления
<i>3. Иноязычная речевая деятельность в процессе обучения иностранному языку: функциональные стили изучаемого иностранного языка</i>		
3.1 Классификация функциональных стилей английского языка: особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах англоязычной коммуникации	11. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: проблема разграничения функциональных стилей современного английского языка. 12. Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	Определите, к какому функциональному стилю принадлежит текст. Найдите стилистические приёмы, используемые в тексте. Определите функциональные возможности стилистических средств и приемов в их системе.
3.2 Лингвостилистические особенности художественных текстов: языковые признаки,	13. Предмет анализа художественного текста: широкое и узкое понимание. Виды,	Выполните в письменной форме на английском языке стилистический/филологический анализ текста, выделив основные

композиционные особенности и характеристики.	приемы и этапы филологического анализа. 14. Интерпретация пространственной и временной организации художественного текста. Понятие хронотопа.	языковые признаки и композиционные особенности и характеристики. Объясните, какую функцию выполняют найденные стилистические приёмы / явления.
--	---	--

Составитель: Киселева Н.Ю., доцент кафедры лингвистики